阿凡达

《阿凡达》（Avatar）是一部由詹姆斯·卡梅隆执导，二十世纪福克斯出品，萨姆·沃辛顿、佐伊·索尔达娜和西格妮·韦弗等人主演的科幻电影，该片于2009年12月16日以2D、3D和IMAX-3D三种制式在北美上映。

Avatar is a science fiction film directed by James Cameron, produced by twentieth century fox and starring Sam Worthington, Zoe Saldana and Sigourney Weaver. It was released in 2D, 3D, and imax-3d formats in North America on December 16, 2009.

今天的影迷可能大多都看过或知道《阿凡达》，但绝然不会想到眼前这个故事在上映前15年，也就是1995年就已经写下了剧本大纲，但是电影却一直受到技术制约无法投入拍摄。随着CG特效技术的不断成熟以及3D成像的革新，在21世纪的头十年，卡梅隆终于能够将长期深埋心底的“星际史诗”付诸实际。詹姆斯卡梅隆“十年磨一剑”的阿凡达给观众带来的不仅仅是一场视觉盛宴，更加深刻的是让观众体验到一种纯粹。卡梅隆在无意之间也成为了电影新时代发展的有力推动者。从2005年到2009年《阿凡达》正式上映以前，卡梅隆以一己之力完成了全球电影行业的革新，3D电影从此成为了商业电影的主流。

Most of today's moviegoers may have seen or heard of 'avatar,' but it's hard to imagine that the script was written 15 years before its release, in 1995. But the film has been held back by technical constraints. With the maturity of CG effects technology and the innovation of 3D imaging, in the first decade of the 21st century, Cameron was finally able to put the long-buried "interstellar epic" into practice. James Cameron's avatar brought audiences not only a visual feast, but also a pure experience. Cameron has also unwittingly become a powerful promoter of a new era of cinema. From 2005 to 2009, before the official release of "avatar," Cameron single-handedly revolutionized the global film industry, and 3D movies became the mainstream of commercial cinema

该片的故事发生在2154年，地球上的能源已经消耗殆尽，人类被迫飞到遥远的星球潘多拉开采资源，人类的侵入大肆破坏了当地的生态环境，故此与当地的Na'vi族人爆发了激烈的冲突。

The story of this film takes place in 2154, when the energy on earth has been used up, and human beings are forced to fly to the distant planet Pandora to exploit resources. The invasion of human beings has destroyed the local ecological environment, resulting in fierce conflicts with the local Na 'vi people.

受伤后以轮椅代步的前海军队员杰克自愿接受政府派遣并操控他的阿凡达身躯来到潘多拉打入Na'vi族人内部充当间谍。但是在结识了当地纳美族人公主涅提妮之后，杰克在一场人类与Na'vi族的战争中陷入两难。

Jack, a wheelchair-bound former Marine who was injured, volunteered to be sent by the government to manipulate his avatar body and infiltrate the Na 'vi into Pandora to act as a spy. In the process of exploring Pandora, jack meets Neytiri, the princess of the Na 'vi tribe, and learns the Na 'vi's survival skills and attitude towards nature. Jack falls in love with Neytiri during his time with her and is caught in a war between humans and the Na 'vi.

“阿凡达英文是“Avatar”，但过渡到阿凡达则是来源于梵文。在印度的一些哲学理论中知道阿凡达就是化身的意思，进一步研究就会有神的降临或者是转世意思!总而言之就是人被赋予了神的能量和本领。在这部电影中，这意味着人类未来的技术，可以将一名人类的智力注入遥控的生物身体当中。

The English word for "Avatar" is derived from Sanskrit. In some Indian philosophical theories, avatar means avatar, further study means the coming of god or reincarnation! In a word, people are endowed with the energy and power of god. In this movie, it means that the technology of the future can inject a human's intelligence into a remotely controlled biological body.

《阿凡达》在一定程度上影射了政治、文化、环保、种族、宗教等多方面的问题

"Avatar", to some extent, alludes to politics, culture, environmental protection, race, religion and other issues

电影的情节基本上是北美大陆殖民史的折射，但结合希腊神话般的浪漫英雄主义，赋予了故事美好的结局。

The plot of the film is basically a reflection of the colonial history of North America, but it combines with the romantic heroism of Greek mythology to give the story a happy ending

对社会制度的辩证始终是欧美电影的一大特色，纳美部落围着篝火坐在一起的画面暗示平等，而地球人类的布景采用的却是方桌，可见纳美人的民主更加纯粹，更接近理想模型。

The dialectic of social system has always been a feature of European and American films. The image of the Na 'vi tribe sitting together around a bonfire implies equality, while the setting of the earth people is a square table. It can be seen that the Na 'vi people's democracy is more pure and closer to the ideal model.

电影《阿凡达》设置了一个外星球的种族-纳美族。

The movie avatar is a fictional race of the Na 'vi, an alien race.

因人类的侵略，他们的生存空间和生活环境遭受了极大的破坏，甚至，很多纳美人为此丢掉性命。

Due to human aggression, their living space and living environment suffered great damage, and many Na 'vi even lost their lives.

电影使得观众站在一个前所未有的高度思考和反思人类本身的所作所为。

The film enables the audience to think and reflect on human behavior at an unprecedented height.

文明和种群的对立冲突毫无保留的展现在观众面前。

The clash of civilizations and species is unreserved in front of the audience.

如今生活在现代文明中美洲的大多数居民，估计很难想象到，自己的生存环境是在美洲原住民的累累白骨上建立起来的，是对旧有文明的无情摧毁和践踏。

Most of the inhabitants of modern civilized Central America today find it hard to imagine that their environment was built on the bones of the native Americans, the ruthless destruction and trampling of the old civilization.

印第安文明、玛雅文明这些独立发展成百上千年的文明在西方殖民者的坚船利炮之下迅速的消亡了。以至于它们的许多文化、文字符号至今依旧是考古领域的未解之谜。

The Indian and Mayan civilizations, which had developed independently for hundreds of thousands of years, quickly perished under the power of western colonists. As a result, many of their cultural and writing symbols are still unsolved mysteries in the field of archaeology.

如果新文明的建立势必导致旧文明的毁灭的话，那么这样的文明宁可不要。

If the establishment of a new civilization is bound to lead to the destruction of an old one, then such a civilization would rather not exist.

人类命运本身就是一个共同体，枪响之后，没有赢家。

The destiny of mankind itself is a community. When the gun goes off, no one wins.

人类不能保证自己本身不会被外太空的文明侵略，如果到那个时候，人类文明因此消失的话，这将是多么大的讽刺。

It would be a great irony if human civilization were to disappear at that time, since human beings cannot guarantee themselves against being invaded by outer space civilization.

《阿凡达》的故事同样也是关于一个独立而古老的文明从被侵扰到压迫，再到反抗的历史，

The story of avatar is also about the history of an independent and ancient civilization, from harassment to oppression to rebellion.

不同的是这一次卡梅隆没有启动残酷的灭绝按钮，而是为纳美人设下了一个美妙而奇特的结尾。The difference this time is that instead of pushing the cruel extinction button, Cameron has a wonderful and bizarre ending for the Na 'vi

纳美人最终没有在人类的铁蹄之下沦为阶下囚，而是在潘多拉众多生灵的共同协助下，成功赶跑了这些来自异域的不速之客。

The Na 'vi did not end up as prisoners under the iron heel of human beings, but with the help of many creatures on Pandora, they managed to drive away the alien visitors.